

# Sepher Mishle (Proverbs)

## Chapter 10

Shavua Reading Schedule (10th sidrah) - Prov 10

בְּרוּךְ הוּא שֶׁעָשָׂה אֶלְيָהוּ בֶן-שְׁלֹמֹה כִּי-זֶה הַמְּלֵךְ וְזֶה הַמְּלֵךְ אֲמָנוֹת:  
אַמְשָׁלֵי שֶׁלֶמֶת בֶּן חִכָּם יְשֻׁמַּחַד אָב וּבֶן כְּסִיל תִּגְנַת אָמוֹת:

1. mish'ley Sh'lomoh ben chakam y'samach-'ab uben k'sil tugath 'imo.

Prov10:1 The proverbs of Shelomoh.

A wise son makes a father glad, but a foolish son is a grief to his mother.

<10:1> Υἱὸς σοφὸς εὐφραίνει πατέρα, υἱὸς δὲ ἀφρων λύπη τῇ μητρί.

1 Huios sophos euphrainei patera, huios de aphrōn lypē tē mētri.

son A wise gladdens a father, son but a foolish is distress to a mother.

בְּלֹא־יְוָעָלֶה אֶזְרָחוֹת רְשָׁעָה יִצְדָּקָה תִּצְלָל מִפּוֹת:  
2. lo'-yo`ilu 'ots'roth resha` uts'daqah tatsil mimaweth.

Prov10:2 Treasures of wickedness profit nothing, but righteousness delivers from death.

<2> οὐκ ὀφελήσουσιν θησαυρὸν ἀνόμους, δικαιοσύνη δὲ ῥύσεται ἐκ θανάτου.

2 ouk ophelēsousin thēsauroi anomous,  
shall not benefit Treasures the lawless;  
dikaiosynē de hrysetai ek thanatou.  
but righteousness shall rescue from out of death.

גַּלְאֵידְרָעִיב יְהֹוָה נֶפֶשׁ צָדִיק וּתְהִתְּהִתְּ רְשָׁעִים יְהֹדָה:  
3. lo'-yar`ib Yahuwah nephesh tsadiq w'hauath r'sha`im yeh'doph.

Prov10:3 יְהֹוָה shall not allow the soul of the righteous to hunger,  
but He shall reject the desire of the wicked.

<3> οὐ λιμοκτονήσει κύριος ψυχὴν δικαιῶν, ζωὴν δὲ ἀσεβῶν ἀνατρέψει.

3 ou limoktonēsei kyrios psychēn dikaiān, zoēn de asebōn anatrepsei.  
shall not famish YHWH soul a just; but the life of the impious he shall prostrate.

דָּרָאֵשׁ עַשְׁתָּה כְּפָרְמִיה וַיַּד חֲרוֹצִים תַּעֲשֵׂר:  
4. ra'sh `oseh kaph-r'miah w'yad charutsim ta`ashir.

Prov10:4 Poor is he who works with a negligent hand,  
but the hand of the diligent makes rich.

<4> πενία ἄνδρα ταπεινοῦ, χεῖρες δὲ ἄνδρεών πλουτίζουσιν.

4 penia andra tapeinoi, cheires de andreiōn ploutizousin.

Poverty a man humbles; but the hands of the vigorous enrich.

<4>a υἱὸς πεπαιδευμένος σοφὸς ἔσται, τῷ δὲ ἀφρονι διακόνω χρήσεται.

4ā huios pepaideumenos sophos estai, tō de aphroni diakonō chrēsetai.

A son being corrected shall be wise; but the foolish for a servant he shall treat.

הָאֵנֶר בְּקִרֵּץ בֶן מַשְׁכִּיל נִרְדָּם בְּקָצֵיר בֶן מַבִּישׁ:

5. 'oger baqayits ben mas'kil nir'dam baqatsir ben mebish.

**Prov10:5** He who gathers in summer is a son who acts wisely,  
but he who sleeps in harvest is a son who acts shamefully.

5 διεσώθη ἀπὸ καύματος υἱὸς νοήμων,  
ἀνεμόφθορος δὲ γίνεται ἐν ἀμήτῳ υἱὸς παράνομος.

5 diesōthē apo kaumatos huios noēmōn,  
is preserved from sweltering heat son An intelligent;  
anemophthoros de ginetai en amētō huios paranomos.  
but destruction by the wind comes at the harvest to a son who is a lawbreaker.

וּבָרְכֹת לְרָאשׁ צְדִיק וּפִי רְשָׁעִים יְכֹפֵה חַמָּס:

6. b'rakoth l'ro'sh tsadiq uphi r'sha'im y'kaseh chamas.

**Prov10:6** Blessings are on the head of the righteous,  
but the mouth of the wicked conceals violence.

6 εὐλογία κυρίου ἐπὶ κεφαλὴν δικαίου, στόμα δὲ ἀσεβῶν καλύψει πένθος ἄωρον.

6 eulogia kyriou epi kephalēn dikaiou,  
A blessing of YHWH is upon the head of the just;  
stoma de asebōn kaluuei penthos aōron.  
but the mouth of the impious he covers moruning with untimely.

ז זְכָר צְדִיק לְבָרְכָה וּשְׁם רְשָׁעִים יִרְקַב:

7. zeber tsadiq lib'rakah w'shem r'sha'im yir'qab.

**Prov10:7** The memory of the righteous is blessed,  
but the name of the wicked shall rot.

7 μνήμη δικαίων μετ' ἐγκωμίων, ὄνομα δὲ ἀσεβοῦς σβέννυται.

7 mnēmē dikaiōn met' egkōmiōn,  
Remembrance of the just is with commendation;  
onoma de asebous sbennytaī.  
but the name of the impious is extinguished.

ח חֲכָם־לֵב יִקַּח מִצּוֹת וְאֹוֵיל שְׁפָתִים יִלְבַּט:

8. chakam-leb yiqach mits'woth we'ewil s'phathayim yilabet.

**Prov10:8** The wise of heart shall receive commands,  
but the one with foolish lips shall be ruined.

8 σοφὸς καρδίᾳ δέξεται ἐντολάς,

ὸ δὲ ἄστεγος χείλεσιν σκολιάζων ὑποσκελισθήσεται.

8 sophos kardię dexetai entolas,

A wise heart shall receive commandments;

ho de astegos cheilesin skoliazōn hyposkelishēsetai.

but the open-mouthed lips by crooked shall be tripped up.

ט הַזְּלָק בְּתִמ יַלְק בְּטַח וּמַעֲקָש דָּרְכֵי יְהֻדָּה:

9. holek batom yelek betach um' aqesh d'rakayu yiuade'a.

Prov10:9 He who walks in integrity walks securely,  
but he who perverts his ways shall be found out.

<9> ὃς πορεύεται ἀπλῶς, πορεύεται πεποιθώς,  
ὸ δὲ διαστρέφων τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ γνωσθήσεται.

9 hos poreuetai haplōs, poreuetai pepoithōs,  
The one who goes simply, goes complying;

ho de diastrephōn tas hodous autou gnōsthēsetai.  
but the one perverting his ways shall be known.

י קָרֶז עֵין יִתְן עַצְבָת וְאֹוֵיל שְׁפָתִים יַלְבְּט:

10. qorets `ayin yiten `atsabesh we'ewil s'phathayim yilabet.

Prov10:10 He who winks the eye causes trouble,  
and the one with foolish lips shall be ruined.

<10> ὁ ἐννεύων ὁφθαλμοῖς μετὰ δόλου συνάγει ἀνδράσι λύπας,  
ὸ δὲ ἐλέγχων μετὰ παρρησίας εἰρηνοποιεῖ.

10 ho enneuōn ophthalmois meta dolou synagei andrasi lypas,  
The beckoning eye with treachery gathers for men distresses;  
ho de elegchōn meta parrēsias eirēnopoieī.  
but the one reproving with an open manner makes peace.

יא מִקּוֹר חַיִם פִּי צָדִיק וּפִי רְשָׁעִים יְכֹנֵן חַםָּה:

11. m'qor chayim pi tsadiq uphi r'sha`im y'kaseh chamas.

Prov10:11 The mouth of the righteous is a fountain of life,  
but the mouth of the wicked conceals violence.

<11> πηγὴ ζωῆς ἐν χειρὶ δικαίου, στόμα δὲ ἀσεβοῦς καλύψει ἀπώλεια.

11 pēgē zōēs en cheiri dikaiou,

The spring of life is in the hand of the just;

stoma de asebous kaluuei apōleia.

the mouth but of the impious shall cover destruction.

יב שְׁנָאָה תְּעוּרָה מְדֻנִים וְעַל כָּל-פְּשָׁעִים תְּכַסֵּה אַהֲבָה:

**12. sin'ah t`or er m'danim w`al kal-p'sha `im t'kaseh 'ahabah.**

**Prov10:12** Hatred stirs up strife, but love covers all transgressions.

<12> μῖσος ἐγείρει νεῖκος, πάντας δὲ τοὺς μὴ φιλονεικοῦντας καλύπτει φιλία.

**12 misos egeirei neikos,**

Hatred raises up altercation;

pantas de tous mē philoneikountas kalypetei philia.

all but the ones not fond of altercations shall cover friendship.

בְּשִׁפְתֵּחַ נָבוֹן הַמְּצָא חֲכָמָה וְשֶׁבֶט לְגֹזֶר חָסָר־לִבֶּב׃ 13

**13. b'siph'they nabon timatse' chak'mah w'shebet l'gew chasar-leb.**

**Prov10:13** On the lips of the discerning, wisdom is found,  
but a rod is for the back of him who lacks heart.

<13> ὃς ἐκ χειλέων προφέρει σοφίαν, ῥάβδῳ τύπτει ἄνδρα ἀκάρδιον.

**13 hos ek cheileōn propherei sophian,**

The one who from his lips brings forth wisdom,

hrabdō typtei andra akardion.

with a rod beats man the heartless.

יְד חֲכָמִים יִצְפְּנוּ דָעַת וּפִידָאָוֵיל מִחְתָּה קְרָבָה׃ 14

**14. chakamim yits'p'nu-da'ath uphi-'ewil m'chitah q'robah.**

**Prov10:14** Wise men store up knowledge, but with the mouth of the foolish, is near ruin.

<14> σοφοὶ κρύψουσιν αἰσθησιν, στόμα δὲ προπετοῦς ἐγγίζει συντριβή.

**14 sophoi kruuousin aisthēsin,**

The wise shall hide perception;

stoma de propetous eggizei syntribē.

but the mouth of the precipitous approaches destruction.

טוֹהֻן עַשְׂרֵת קָרִית עֹזוֹ מִחְתָּה דָּלִים רֵישָׁם׃ 15

**15. hon `ashir qir'yath `uzo m'chitath dalim reysham.**

**Prov10:15** The rich man's wealth is his strong city, the ruin of the poor is their poverty.

<15> κτῆσις πλουσίων πόλις ὀχυρά, συντριβή δὲ ἀσεβῶν πενία.

**15 ktēsis plousiōn polis ochyra,**

The property of rich men city is a fortified;

syntribē de asebōn penia.

but destruction of impious ones is poverty.

טוֹעַלְתָּה צָדִיק לְחַיִם תְּבוֹאָת רְשָׁעָת לְחַטָּאת׃ 16

**16. p`ulath tsadiq l'chayim t'bu'ath rasha` l'chata'th.**

**Prov10:16** The wages of the righteous is life, the income of the wicked is for sin.

<16> ἔργα δικαιῶν ζωὴν ποιεῖ, καρπὸν δὲ ἀσεβῶν ἄμαρτίας.

16 erga dikaiōn zōēn poiei, karpoi de asebōn hamartias.

The works of the just life produce; but the fruit of the impious produces sins.

בְּרוּתָה לִתְחִים שׁוֹמֵר מִסְרָר וְעַזְבֵּת תֻּכְחַת מַתְעַזָּה:<sup>17</sup>

17. 'orach l'chayim shomer musar w'ozeb tokachath math'eh.

**Prov10:17** He is on the path of life who heeds instruction,  
but he who ignores reproof goes astray.

<17> ὁδοὺς δικαίας ζωῆς φυλάσσει παιδεία, παιδεία δὲ ἀνεξέλεγκτος πλανᾶται.

17 hodous dikaias zōēs phylassei paideia, paideia de anexelegktos planatai.

the ways right of life keeps Instruction, but instruction unascertained wanders.

רִיחַ מִכְפָּה שְׂנָאָה שְׁפָתִי-שְׁקָר וּמוֹצָא דָבָה הוּא כְּסִיל:<sup>18</sup>

18. m'kaseh sin'ah siph'they-shaqer umotsi' dibah hu' k'sil.

**Prov10:18** He who conceals hatred has lying lips, and he who spreads slander is a fool.

<18> καλύπτουσιν ἔχθραν χείλη δίκαια,  
οἱ δὲ ἐκφέροντες λοιδορίας ἀφρονέστατοι εἰσιν.

18 kalyptousin echthran cheilē dikαιia, hoī de ekpherontes loidorias aphronestatoi eisin.  
cover hatred lips Just; but the ones bringing forth reviling are most foolish.

רִיט בְּרַב הַבָּרִים לֹא יְחִידָל-פְּשָׁע וְחַשְׁקָד שְׁפָתִיו מַשְׁכִּיל:<sup>19</sup>

19. b'rob d'barim lo' yech'dal-pasha` w'chosek s'phathayu mas'kil.

**Prov10:19** When there are many words, transgression is unavoidable,  
but he who restrains his lips is wise.

<19> ἐκ πολυλογίας οὐκ ἐκφεύξῃ ἄμαρτίαν, φειδόμενος δὲ χειλέων νοήμων ἔσῃ.

19 ek polylogias ouk ekpheuxē hamartian,  
By many words you shall not flee from sin;  
pheidomenos de cheileōn noēmōn esē.  
but in the sparing of your lips you shall be intelligent.

כְּכֶסֶף נִבְּחָר לְשׁוֹן צָדִיק לְבָרְשָׁעִים כְּמַעֲט:<sup>20</sup>

20. keseph nib'char l'shon tsadiq leb r'sha'im kim'at.

**Prov10:20** The tongue of the righteous is as choice silver,  
the heart of the wicked is worth little.

<20> ἄργυρος πεπυρωμένος γλῶσσα δικαίου, καρδία δὲ ἀσεβοῦς ἐκλείψει.

20 argyros pepyrōmenos glōssa dikaiou,

is silver being purified The tongue of the just;

kardia de asebous ekleipsei.

but the heart of the impious shall fail.

כִּי שְׁפָתֵי צַדִּיק יְרֻעָה רַבִּים וְאֹוִילִים בְּחֶסֶר־לְבָב יְמֹתוּ: 21

21. siph'they tsadiq yir'u rabbim we'ewilim bachasar-leb yamuthu.

Prov10:21 The lips of the righteous feed many, but fools die for lack of heart.

<21> χείλη δικαίων ἐπίσταται ὑψηλά, οἱ δὲ ἄφρονες ἐν ἐνδείᾳ τελευτῶσιν.

21 cheilē dikaiōn epistatai huyēla,

The lips of just ones have knowledge of high things;

hoi de aphrones en endeia teleutōsin.

but the fools with lack come ot an end.

כִּי בְּרִכַּת יְהֹוָה הִיא תְּعַשֵּׂיר וְלֹא־יָוֹסֵף עֲצַב עַמָּה: 22

22. bir'kath Yahūwah hi' tha`ashir w'lo'-yosiph `etseb `imah.

Prov10:22 It is the blessing of Yahūwah that makes rich, and He adds no sorrow to it.

<22> εὐλογία κυρίου ἐπὶ κεφαλὴν δικαίου.

αὕτη πλουτίζει, καὶ οὐ μὴ προστεθῇ αὐτῇ λύπη ἐν καρδίᾳ.

22 eulogia kyriou epi kephalēn dikaiou;

The blessing of YHWH upon the head of the just –

hautē ploutizei, kai ou mē prostethē autē lypē en kardiā.

this enriches, and in no way shall be added to it distress in heart.

כִּי כְּשַׁחַק לְכַסֵּיל עֲשֹׂת זָמָה וְחַכְמָה לְאִישׁ תְּבוּנָה: 23

23. kis'choq lik'sil `asoth zimah w'chak'mah l'ish t'bunah.

Prov10:23 Doing wickedness is like sport to a fool,  
and so is wisdom to a man of understanding.

<23> ἐν γέλωτι ἄφρων πράσσει κακά, ἡ δὲ σοφία ἀνδρὶ τύκτει φρόνησιν.

23 en gelōti aphrōn prassei kaka, hē de sophia andri tiktei phronēsin.

With laughter a fool commits evils; but wisdom to a man births intelligence.

כִּי מְגֹרָת רְשָׁע הִיא תְּבֹאָנוּ וְתֹאות צַדִּיקִים יִתְּבַּן: 24

24. m'gorath rasha` hi' th'bo'enu w'tha'awath tsadiqim yiten.

Prov10:24 What the wicked fears shall come upon him,  
but the desire of the righteous shall be granted.

<24> ἐν ἀπωλείᾳ ἀσεβῆς περιφέρεται, ἐπιθυμίᾳ δὲ δικαίου δεκτή.

24 en apōleiā asebēs peripheretai,

By destruction an impious man is carried round about;

epithymia de dikaiou dektē.

but the desire of the just is accepted.

כְּהַפְּעָבָדָר סֻפָּה וְאֵין רָשָׁע וְצִדְיקָם יִסּוֹד עֲזָלָם: 25

25. **ka`abor suphah w'eyn rasha` w'tsadiq y'sod `olam.**

**Prov10:25** When the whirlwind passes, the wicked is no more,  
but the righteous has an everlasting foundation.

<25> παραπορευομένης καταιγίδος ἀφανίζεται ἀσεβής,  
δίκαιος δὲ ἐκκλίνας σώζεται εἰς τὸν αἰώνα.

25 paraporeuomenēs kataigidos aphanizetai asebēs,  
In the coming of the blast are obliterated the impious;  
dikaios de ekklinas sōzetai eis ton aiōna.  
but the just in turning aside escape into the eon.

כְּוֹכְחָמָן לְשָׁנִים וּכְעַשְׂן לְעַיְנִים כֵּן הַעֲצָל לְשָׁלְחוֹ: 26

26. **kachomets lashinayim w'ke`ashan la`eynayim ken he`atsel l'shol'chayu.**

**Prov10:26** Like vinegar to the teeth and like smoke to the eyes,  
so is the slothful one to those who send him.

<26> ὥσπερ ὅμφαξ ὁδοῦσι βλαβερὸν καὶ καπνὸς ὅμμασιν,  
οὕτως παρανομίᾳ τοὺς χρωμένοις αὐτήν.

26 hōsper omphax odousi blaberon kai kapnos ommasin,  
As an unripe grape to the teeth is hurtful, and smoke to the eyes;  
houtōs paranomia tois chrōmenois autēn.  
thus unlawfulness to the ones dealing with it.

כְּזִירָאת יְהֻנָּה תּוֹסִיף יָמִים וְשָׁנּות רְשָׁעִים תִּקְצְּרָנָה: 27

27. **yir'ath Yahūwah tosiph yamim ush'noth r'sha`im tiq'tsor'nah.**

**Prov10:27** The fear of יְהֻנָּה prolongs days,  
but the years of the wicked shall be shortened.

<27> φόβος κυρίου προστίθησιν ἡμέρας, ἔτη δὲ ἀσεβῶν ὀλιγωθήσεται.

27 phobos kyriou prostithēsin hēmeras, etē de asebōn oligothēsetai.

The fear of YHWH adds days; but the years of the impious shall be lessened.

כְּחַתּוֹךְלָת צִדְיקִים שְׁמָחָה וְתִקְוָתָם תָּאֶבֶד: 28

28. **tocheleth tsadiqim sim'chah w'thiq'wath r'sha`im to'bed.**

**Prov10:28** The hope of the righteous is gladness,  
but the expectation of the wicked perishes.

<28> ἐγχρονίζει δικαίοις εὐφροσύνη, ἐλπὶς δὲ ἀσεβῶν ὅλλυται.

28 egchronizei dikaiois euprosynē, elpis de asebōn ollytai.

Gladness with the just; but the hope of the impious shall be destroyed.

לְעֵדָה עַל־עֲשֹׂוֹת כִּי־אָמֵן כִּי־אָמֵן 29

כֶּט מְעוֹז לְתַם דָּרְך יְהֻנָה וּמְחַתָה לְפָעֵלִי אָנוּ:

**29. ma`oz latom derek Yahúwah um'chitah l'pho`aley 'awen.**

**Prov10:29** The way of **יְהֻנָה** is a stronghold to the upright,  
but ruin to the workers of iniquity.

<29> ὁχύρωμα ὁσίου φόβος κυρίου, συντριβὴ δὲ τοῖς ἐργαζομένοις κακά.

29 ochyrōma hosiou phobos kyriou,  
is the fortress of the sacred **The fear of YHWH**;  
syntribē de tois ergazomenois kaka.  
but destruction to the ones working evils.

לְצָדִיק תִּשְׁבַּח עַל־עֲשֹׂוֹת כִּי־אָמֵן כִּי־אָמֵן 30

לְצָדִיק לְעוֹלָם בְּלִימֹת וּרְשָׁעִים לֹא רְשָׁבָנוּ אֶרְצִים:

**30. tsadiq l`olam bal-yimot ur'sha`im lo' yish'k'nu-'arets.**

**Prov10:30** The righteous shall never be shaken,  
but the wicked shall not dwell in the land.

<30> δίκαιος τὸν αἰώνα οὐκ ἐνδώσει, ἀσεβεῖς δὲ οὐκ οἰκήσουσιν γῆν.

30 dikaios ton aiōna ouk endōsei,  
The just into the eon shall not give way;  
asebeis de ouk oikēsousin gēn.  
but the impious shall not live on the earth.

לְפִירְצָדִיק יְנוּב חַכְמָה וְלֹשֶׁן תְּהֻפְכּוֹת תִּפְרַת 31

לֹא פִירְצָדִיק יְנוּב חַכְמָה וְלֹשֶׁן תְּהֻפְכּוֹת תִּפְרַת:

**31. pi-tsadiq yanub chak'mah ul'shon tah'pukoth tikareth.**

**Prov10:31** The mouth of the righteous flows with wisdom,  
but the perverted tongue shall be cut out.

<31> στόμα δικαίου ἀποστάζει σοφίαν, γλῶσσα δὲ ἀδίκου ἔξολεῖται.

31 stoma dikaiou apostazei sophian,  
The mouth of the just drops wisdom;  
glōssa de adikou exoleitai.  
but the tongue of the unjust shall be totally ruined.

לְבַשְׁפָתִי צָדִיק יְדַעַן רְצֹן וּבַיְרְשָׁעִים תְּהֻפְכּוֹת 32

לְבַשְׁפָתִי צָדִיק יְדַעַן רְצֹן וּבַיְרְשָׁעִים תְּהֻפְכּוֹת:

**32. siph'they tsadiq yed'un ratson uphi r'sha`im tah'pukoth.**

**Prov10:32** The lips of the righteous bring forth what is acceptable,  
but the mouth of the wicked what is perverted.

<32> χείλη ἀνδρῶν δικαίων ἀποστάζει χάριτας, στόμα δὲ ἀσεβῶν ἀποστρέφεται.

32 cheilē andrōn dikaiōn apostazei charitas, stoma de asebōn apostrephehai.  
The lips men of just drop favors; but the mouth of the impious is perverted.